

D

Gebrauchshinweis

Aus transport- und fertigungstechnischen Gründen ist diese Matratze luftdicht verpackt. Wir empfehlen, die Matratze nach dem Öffnen der Verpackung ca. zwei Tage mit geöffnetem Reißverschluss zu lüften. Diese Zeit wird benötigt, um eine völlige Materialentfaltung und eine Verflüchtigung des unschädlichen Neugeruchs (Matratze ist geprüft nach den Vorgaben von Oeko-Text Standard 100) zu erzielen. Eine Nutzung ist allerdings schon kurz nach dem Ausrollen möglich. Ggf. kann die Schaumfüllung (bei Top-Matratzen aus Viskoelastikschäum) durch die Rollverpackung etwas gestaucht sein. Sie können diese leicht wieder in Form ziehen. (Reißverschluss öffnen und an Schaumplatte ziehen).

GB

Handling instructions

Due to transportation as well as production reasons, this mattress is vacuum sealed. Once the plastic bag has been opened, we strongly recommend to air out the mattress for duration of approx. two days, with an open zipper. The air-out time is necessary, so the material can fully unfold and the harmless scent associated with new articles can completely dissipate. Occasionally, the foam core can be slightly deformed due to the roll packaging procedure (Mostly possible with memory foam top-mattresses). You can easily stretch it back in shape. Simply open up the zipper and lightly pull at the foam core.

NL

Handleiding

Omwille van transport en productie technische redenen is deze matras luchtdicht verpakt. We bevelen u aan de matras na het openen van de verpakking twee dagen met open ritssluiting te luchten. Deze tijd is nodig om de matras terug zijn oorspronkelijke vorm aan te laten nemen en om de matras te verluchten. Het is mogelijk dat het schuim door de verpakking wat ingedrukt is. U kan dit schuim makkelijk terug in de juiste vorm brengen door de ritssluiting te openen en aan de schuimplaat te trekken.

FR

Note d'emploi

Pour des raisons de transport et de fabrication ce matelas est emballé sous vide. Nous vous conseillons d'aérer le matelas pendant 2 jours après l'ouverture de l'emballage, la fermeture éclair ouverte. Ce temps est nécessaire afin d'obtenir un développement complet du matériel et une volatilisation de l'odeur inoffensive. Le cas échéant, la mousse de remplissage se comprime légèrement à cause du roulement de l'emballage (surmatelas en mousse de mémoire). Vous pouvez facilement la remettre en forme (Ouvrez le zipper et tirez la mousse).

PL

Instrukcja użytkowania

Ze względu na transport jak i technologię produkcyjną, materac jest pakowany hermetycznie. Zalecamy wietrzenie materaca przez okres około dwóch dni od momentu rozpakowania. Po tym czasie ulotni się nieszkodliwy zapach materaca i osiągnie on swój ostateczny kształt. Ze względu na to, że materac jest rolowany, wypełnienie (w materacach wierzchnich z pianki termoelastycznej) może ulec zwinięciu. Aby uzyskać jego prawidłową formę, należy odpiąć zamek i naciągnąć wypełnienie z pianki.

IT

Indicazioni per l'uso

Per motivi di trasporto e di produzione questo materasso è confezionato a tenuta d'aria. Noi raccomandiamo di tenere il materasso, dopo aver aperto la confezione, per ca. due giorni con la chiusura lampo aperta. Questo tempo è necessario per far dispiegare completamente il materiale e per togliere il fastidioso odore di nuovo. Eventualmente il riempimento in schiuma (nei materassi top in schiuma viscoelastica) può essere leggermente compressa. Potete facilmente ripristinare la forma (aprire la chiusura lampo e tirare la piastra in schiuma).

ESP

Instrucciones

Por razones de transporte y de fabricación este colchón se entrega en embalaje hermético. Aconsejamos dejar ventilar el colchón con la cremallera abierta unos 2 días después de haberlo retirado del embalaje. Este tiempo es necesario para que el material pueda desplegar sus cualidades completamente y para que desaparezca por completo el típico e inocuo «olor a nuevo». Es probable que el relleno de espuma (en los colchones «Top» de espuma viscoelástica) esté algo encogido o deformado. No obstante, recuperará fácilmente su forma original (abrir la cremallera y sacar la placa de espuma).

SE

Viktigt att beakta

Av transport- och tillverkningsstekniska skäl är denna madrass lufttätt förpackad. Vi rekommenderar att vädra madrassen ca två dagar med öppen dragkedja efter det att förpackningen har öppnats. Denna tid behövs för att materialet ska kunna återgå till sin naturliga form igen och för att den ofarliga lukt som en ny madrass har ska försvinna. Det kan hända, att skumplastfyllningen (hos Top-madrasser är det en elastisk viskosskumplast) har stukats ihop något på grund av att den transporterats hoprullad. Då behöver du bara dra den i rätt form igen (öppna dragkedjan och dra i skumplaststycket tills den har normal form igen).

FI

Käsittelyohjeet

Tämä patja on tyhjiöpakattu muoviin. Muovipakkauksen avaamisen jälkeen on suositeltavaa tuulettaa patjaa noin kahden päivän ajan vetoketju avattuna. Tuulettusta tarvitaan, jotta patja laajenee oikeaan muotoonsa ja jotta uuden tuotteen ominaisuuskuu haihtuu. Patjan täyte voi olla hieman painunut kasaan patjan ollessa pakattuna rullalle. Patja saadaan helposti oikeaan muotoonsa avaamalla vetoketju ja oikomalla vaahtotäytettä varovasti.